

ΕΦΕΣΕΔΕΟ

Υά πό κύ λάε bee guu

Lua zina Pɔlu wélegεa gèn àaõde guu à kè Efεε wè àaõε (Zin 19.1-20.1). Pɔlu dea dakpeuna ũ guu ò à λάε bee kèu Efεεδεονε (3.1, 4.1) Υά πό àλε dané de yά πό Lua a zekàlené ké aao tei gɔɔpii ũε, ké a pɔpii kãaa an mide Kilisie, πό πό κύ musu ní tɔɔleo pii (1.10).

Lάε bee daalekii (1.3-3.21) yά πό Lua kèwεε Yesu Kilisi sabai bɔɔlekè, ò à ledoū πό wά vī naa Kilisiwa yά bɔɔlekè, à mè Lua Yuda Yesudeo ní buipále Yesudeo kè a gbέ̄o ũ medoūde o. Bee gbεa (4.1-6.20) Pɔlu òné aa ãiakε wào ku mendoũde o ũ naa Yesu Kilisiwa Yesu gáli guu, uao guu, zikεkio ní Yesusaide o guuo.

Pɔlu Yesudeo gɔa medoū lèeũ ní yά mèn àaõo: Yesudeo de lán mewa mé Kilisi de mepi mi ũ, Yesudeo de lán Lua kpéwa mé Kilisi de a ε̄daalegbε ũ. Yesudeo de no πό Yesu sè ũ. Beewa wά è Yesudeo ledoūkea bò Dii kiiε, tó wά aà náai vī mé wά naawà.

Gbêke πό Lua kèwεε naa Kilisiwa guu

¹ Mámεmaa Pɔlu, Kilisi Yesu zina lá Lua yeiwa, ma λάε bee kè Lua gbέ πό aale Kilisi Yesu náaike Efεεoνε.* ² Lua wά Mae ní Dii Yesu Kilisio gbêkεkεé, aai á gba aafia. ³ Wà Lua wά Dii Yesu Kilisi Mae sáaukpa! Wά naa Kilisiwa musu Lua báaa pii dàwágu wά nisinau. ⁴ Wά naawà guu à wά sé dúniakalea ãa, ké wά kua ào adoae sãasai. Aà

* 1:1 Zin 18.19-21, 19.1

yeawázi guu ⁵ à d̀aa wá díle a néo ũ rí Yesu Kilisi gbãao, lá àle yá a pœã guuwa, ⁶ ké à t̀o a gbêke gawide p̀o a k̀ewêe a Yenzidepi guu yáí. ⁷ Wá naawà guu wa b̀o aà au sabai. A wá tàaeo k̀ewá† a gbêke z̀o ⁸ p̀o a k̀ewêe à k̀e zài guu. Ŋno pii rí wezê piio guu ⁹ a tò wà a pœã asii d̀, lá à z̀è à ke Kilisi sabaiwa. ¹⁰ Tò aà pœãpi keg̀o kà, a p̀pii kãaa an mide Kilisi, p̀o p̀o kú musu rí t̀o leo pii.

¹¹ Lua p̀o ì yápii ke lá à z̀è a pœã guuwa d̀aa wá díle lá ále yáwa, à wá sé a p̀o ũ wá naa Kilisiwa guu, ¹² ké wá gbé p̀o wá wé d̀o Kilisizi káau, wà de aà t̀o nao ũ. ¹³ Ápi s̀o a síana yãma, a bao p̀o a á suabapi sí. A naawà guu Lua a seela k̀ewá a Nisina p̀o à a legbè ũ. ¹⁴ A de gba p̀o Lua d̀aa dàwêe e ào gé a gbé boi ũ, ké aa aà t̀o yáí.

P̀lu wabikea Efesedeo

¹⁵ Ayãmeto za g̀o p̀o ma á Dii Yesu náaikea mà rí á yea Lua gbé piizio, ¹⁶ mili kámabo rí Lua sáaukpaá á yá musuoo. A yá ìo d̀magu wabi p̀o mi ke Luawa guu. ¹⁷ Mi wabike Mae Gawide, wá Dii Yesu Kilisi Luawa, aà á gba ŋno, i á wé kéé rí a Nisina gbãao, ké à e à a d̀o wásawasa. ¹⁸ Mi wabikewà aà á ǹse wéé, ké à e zia'ea yá p̀o à á káwà d̀o. A gba z̀o gawidepi díle a gbéno ¹⁹ rí a gbãa z̀o b̀onsae p̀o lé z̀ike wá gbé p̀o wále a náaikeo guuo. Iko gbãapi z̀ikè Kilisi guu ²⁰ g̀o p̀o Lua aà b̀o gau à aà z̀le musu a oplaai.† ²¹ We Kilisi deu kpalableno rí ikodeo rí gbãadeo rí diola pii rí t̀o p̀o wí misiilené

† 1:7 Kls 1.14 ‡ 1:20 Sou 110.1

píi. § I ke dúnia tiaε bee ado no, ní a pò pò a mɔde
 1b. ²² Lua tò pópíi mikpàwà, * ɔ à aà ðile yápii mide
 ũ Yesudeo ne. † ²³ Aame Kilisi me ũ, aa de Kilisi pò ì
 gupíi pa peea ũ.

2

Bɔa gau gɛa wɛniu

¹ A de yāa geɔ ũ Luaε á tàaeɔ ní á duunao yáí.
² A té dúniaε bee tufai, a misiile ían gbāadeɔ kíaε,
 nisína pò dɔaaa luayāmansaiɔne ní a tiaopi. ³ Wápii
 wá deńwa yāe sɔ. Wi pò pò wá me yei ní yá pò
 wá pɔ gbào ke. Wá ia guu wá de gbé pò Lua a
 pɔkúmabɔɔmáɔ ũ lán dáɔwa, ⁴ áma Lua sùuu zɔɔ,
 a yewázi maamaa. ⁵ Gɔɔ pò wá deè geɔ ũ wá tàaeɔ
 yáí, à wá vú ní Kilisio sānu. A á suabà a gbēke guu.*
⁶ Wá naa Kilisi Yesuwa guu à wá sé à wá zɔleaanɔ
 musu, ⁷ ké à e a gbēke zɔɔ bɔnsae ɔloné dúnia pò a mɔ
 guu yāmaa pò a kèwɛε naa Kilisi Yesu guuwa. ⁸ Lua
 á suabà a gbēke guu Yesu náai pò á kè yáíε. Bee i bɔ
 á kíi no, Lua mé á gbá. ⁹ I bɔ á yākea kíi no, ké gbēε
 su íanadādo yáí. ¹⁰ Lua ɔgben wá ũ. Wá naa Kilisi
 Yesuwa guu à wá ké, ké wàò kú ní yāmaa pò à dɔaa
 ðilewɛε keao.

Gɔa medou naa Kilisiwa guu

¹¹ A gbé pò á de buipāle ũ ia guuɔ, tòzɔnaɔ ì meé
 gyafɔɔdeɔ, áma an tòzɔa de gbēnazína ɔgbε ũε, à
 làasooke á kua ziwa. ¹² Gɔɔ bee á kú Kilisi kpeo, á
 de ziloɔ ũ Isailiɔne. A baa ku Luabaakuarínɔ ní aà

§ 1:21 Kls 1.16 * 1:22 Sou 8.7 † 1:22 Kls 1.18 * 2:5 Kls
 2.13

legbēanéo guuo. A kú dúnia guu wedɔa zia'eai sai luadɔsai. ¹³ A naa Kilisi Yesuwa guu tia, á gbé pó á zà ní Luao yāao a sōaazi kái ní Kilisipi au gbāao. ¹⁴ Aàpi mé wá kua ní kōo na ũ, a tò Yudaɔ ní buipáleo gò medoũ. Aà me guu à íbele pó da ní zānguo bíi ũ gbòo, ¹⁵ à Mɔizi ikoyā kpàgui ní a yādileao, ké à to an pla m̀pii gōanɔ medoũ gbé dafuo ũ. Maa à ní ké ní kōo na. ¹⁶ A íbele m̀ide, à nípla m̀pii kèna ní Luao medoũpi guu a gaa líwa musu. ¹⁷ A mò kea na ní Luao baokpá á gbé pó á zà ní Luaoɔne ní gbé pó káiaànɔ b.† ¹⁸ Aà yáí wápii wá sōa Mae Luazi zé ví ní aà Nisína doũ gbāao. ¹⁹ Ayāmeto á de nibɔɔ ge b̀mɔɔ ũ bo, a gō beleɔ ũ ní Lua gbéɔ, aà uadeɔ ũ. ²⁰ A gō kpé pó Lua lé bo ũ. Zinaɔ ní ānabiɔ mé a ēdaalea ũ, mé Kilisi Yesu mé ēpi daalegbe ũ. ²¹ Naawà guu kpé p̀pii i kō'eu, ío gbā Lua kpé ũ naa Diiwa guu. ²² Apio sō á naawà guu á de kpépi dɔbɔɔ ũ, ké ào de Lua Nisína kúkii ũ.

3

Pɔlu baonakpan zii

¹ Bee yá mé tò ma Pɔlu, má de dakpeuna ũ Kilisi Yesu yá musu á buipáleo yáí. ² I ma lá Lua a gbēkēkēané zī dāmēe má kè á guuo lé? ³ Lua a asiiyā òlmēe, má kèé yɔɔ kò. ⁴ Tó a a kyokè, á fō dō lá ma wé kè Kilisi asiiyā musu. ⁵ Lua i yápi o gbēe yāao, ã tiasa a òb a zinaɔ ní a ānabiɔne ní a Nisína gbāao. ⁶ Yá pó ulea yāapin ke: Naa Kilisi Yesuwa guu baona maa yáí buipáleo gò Lua àizeblenaɔ ũ

† 2:17 Isa 57.19

ń Yudaɔ, aa gòńno medoudeɔ ũ. An baa ku lé pɔ Lua gbè guu.* 7 Ma gɔ baonapi kpana ũ gba pɔ Lua dàmeε aà gbãa lé zike ma guu yáí. 8 Ma gbé pɔ má kpeε Lua gbéɔ guu, Lua gbapi dàmeε, ɔ máε Kilisi efãai pɔ lé vɔ baonakpa buipãleɔne, 9 máε asiiyã pɔ Lua lé yá ń gbépiio boné gupua. Asiiyãpi ulea Lua pɔ pɔpii kè kú za asinzi, 10 ké tiasa a to kpalableno ń ikode pɔ kú musuɔ a ɔno bui dasio e a gãlideɔwa. 11 Kilisi Yesu wá Dii sabai ɔ Lua pɔeã pɔ kú gɔɔpiipi b̀̀lei. 12 Wá naawà guu wá s̄a Luazi zé v̄i ń s̄o dilea aà náaikεa yáí. 13 Ayãmeto ma wabikèwá, ásu tó á pɔ ya taasi pɔ máε ke á yá musu yáio. A kpelaa yáε.

Kilisi yeawázi

14 Ayãmeto mi kúε Mae Luaε. 15 Maepi ɔ maεke pɔ kú musu ń z̄ileɔ pii i a ɔleε. 16 Mi wabikεwà aà á gba gbãa á n̄ɔse guu ń a Nis̄ina gbãao a gawi z̄ɔ léu, 17 Kilisi e sadaáguu a náai pɔ ále ke yáí, á z̄inapelea ɔ zedɔa aà yeawázi guu, 18 ké à e Kilisi yeawázi yàasa ń a gbãao ń a les̄io ń a z̄ao wàaiipa ń Lua gbéɔ pii, 19 í aà yeawázi pɔ wa f̄ɔ wà a lé d̄ɔ píio d̄ɔ, Lua kekεá pii i pεεwá.

20 Lua gbãa lé v̄io, a f̄ɔ kεw̄ε de lá wi a wabikε ge wi a làasookela maamaa ń gbãa pɔ lé z̄ike wá guuo. 21 Aà t̄ɔɔ Yesudeɔ ń Kilisi Yesupio musu w̄ε ń w̄εo e gɔɔpii! Ami.

4

Medoukεa

* 3:6 Kls 1.26-27

1 Ma gbé pọ má de dakpeuna ũ Dii yáí, ma wabikèwá, á kua ká lá Lua á sisi àò dewa. 2 A kọ f̄s̄ àò yek̄i ziabusaa ní nòseniēo guu ní menao.* 3 A wetā àò ledoū pọ bọ Lua Nisina k̄ií v̄i ba pọ wá dọkōwa ũ. 4 Me mēndoε, mé Nisinapi mēndoε. Maa zia'ea yá pọ Lua á káwà mēndo ɔ. 5 Dii mēndoε, mé Lua zé mēndoε ní da'ilε mēndoo. 6 Lua mēndoε wápii Mae ũ, ̄me iko v̄i wá baadewa, ɔ z̄ike wá baade píi guu, a kú ní wá baade píio.

7 Kilisi gbēkekè wá baadeε lá à gbadàwēε léu. 8 A yáí a kēa láu wà mē:

Ké à dēde musu ní a z̄iz̄o,
à gbadà gbē̄ne.†

9 Aà dēde bee mē kpelewa ni? Bee mē à p̄la e t̄ōle n̄onau ḡiaε. 10 Gbḗ pọ p̄lapi mé gbé pọ f̄le má luabea ũ, ké aà gupii pa. 11 Aàpi mé gbē̄o gbà zé aàò de z̄inao ũ, gbē̄o ānabiɔ, gbē̄o baonakpanao, gbē̄o p̄asitεo ge yādanεdeɔ,‡ 12 ké Lua gbē̄o e wàò ku a z̄i s̄ou guu, Kilisi me i zedɔ, 13 e wápii wàò ka Lua Né náai doũ keawa aà d̄ōa doũ guu, wí ḡo gbé k̄asaao ũ Kilisi pọ pọ p̄èewà z̄o léu. 14 Maa wáò de n̄éf̄nena pọ wí ̄no ní k̄onio kené wà ní s̄ás̄a ũ ɔ. Yá dafu daané ì ní sé lán íana ge ís̄wa. 15 Wá síana'oné ní year̄zio, wí gbá yápii musu naa Kilisi pọ de mi ũwa. 16 Naawà guu megu píi ì k̄'eu aa nakōwa k̄iɔ z̄i sabai, ̄ megu ì z̄ike a zéwa, me ɔ gbá, ɔ zedɔ ní yeak̄io.§

Kua zi ní kua dafuo

* 4:2 Kls 3.12-13 † 4:8 Sou 68.18 ‡ 4:11 1Kln 12.28 § 4:16 Kls 2.19

17 Ayāmeto mále yā'óé ní Dii tóo, mále á gbaò laai. Asu àò ku lán luadõnsai pó an nòse yāfūna dɔaaanéowao. 18 An làasoo sɔ̀ükù, aa kēa wēni pó Lua ì kpámáwa, ké an wé sia mé an swá gbāa yái. 19 Aa nòse v̄io, aa nízia kpà wisaiyāwa, aa d́é'ìi bui píi kea b̄ii v̄i. 20 Ap̄io s̄o i Kilisi yādada màao. 21 A aà yá mà, a s̄iana pó a v̄i dàda á Yesudeke guu. 22 Wa óé à òkpa á dàa zi* pó dɔaaaéi, asa a ò̀kpá á p̄onidea v̄io yái. 23 A tó á nòselile, á làasoo i ḡo dafu, 24 i dàa dafu pó Lua kèwēe ké wà e wàò de láawa† sé, á kua io adoa kua s̄iande ũ yázedeke guu.

25 Bee yái à òkpa m̄ofiliyāi, á baade lí s̄iana'o a gbédee,‡ asa mè doū guon wá ũ. 26 Tó á p̄o pà, ásu duunak̄eo. Asu to ìatē gē kpéu à á p̄opaa leo, 27 ké ásu Ibiisi gba gēk̄iio yái. 28 Gbé pó ì kpá'ì'o yāa kpá'ì tó. Aà wetā z̄i maa ke ní a ɔ̀o, i pó e à d̀ò taasidele. 29 Asu to yāvāie b̄o á léuo, sema a zede pó a gbé káfi à àik̄e gbé pó lé maone. 30 Asu Lua Nis̄ina p̄o yao, asa aà kua adoaē. A de seela pó Lua kèwá e wá boḡozi ũ. 31 Asuli ìise ní gbēeoo. A p̄okūma ní p̄okp̄ēneo ní palaa gbāao ní gbés̄s̄s̄ao ní p̄ási bui píio tó. 32 Aò gbēke v̄i ní k̄o. Aò k̄o wēna v̄i. A s̄uuke ní k̄o lá Lua s̄uukèán̄wa naa Kilisiwa guu. §

5

Kua gupuau

1 Lá á de Lua né yenzideo ũ, à aà ɔ̀esé. 2 Lá Kilisi yewázi à ḡi a wēnii wá yái sa'obo pó a ḡi ì ke Luae

* 4:22 Kls 3.9-10 † 4:24 Daa 1.26 ‡ 4:25 Zkl 8.16 § 4:32 Kls 3.13

na ũ, à to yeakōi dōaaé màa sō.* ³ Lá á de Lua gbéō ũ, i kũ wà káaluakaa ń d́é'ni bui píio ń b́iikeao ma dō á léu bauo. ⁴ Wisaiyā'oa ń yādōosai oao ń faai b̀èè boao maaánōo l̄, sema sáau yá. ⁵ Aō d̄s sásā ké káaluae ge d́é'idee ge b́iidee a kpala ṕo b̀ò Lua k̄i ble ń Kilisioo. Ṕo ṕo gb́é lé a b́iike g̀ò aà dii ũ.

⁶ Asu to gb̄èe á sásā ń yāpā giioo. Yá bee taao mé a to Lua p̄okūmabōbō a yādansaiōwa. ⁷ A bàa su ào kúrínōo. ⁸ A kú yāa gusiau, tiasa naa Diiwa guu á kú gupua. Aō ku gupua gbéō ũ, ⁹ asa gupua ì maa bui pii iné ń yázedeo ń sīanao. ¹⁰ A yá ṕo ì ka Diigu dada. ¹¹ A baa su ào kú ń gusia yákea ṕo lí káflakenéoo. A bō yá beeō kpe weliwe. ¹² Baa yá ṕo gb́épio ì ke asii guu oaá wíyāe. ¹³ Tó wà b̀ò yá kpe gupua, w̄i a sásā d̄s, ¹⁴ asa ṕo ṕo b̀ò gupua g̀ò gupua ṕo ũe. A yáì tò w̄i m̄e:

I'ona vu f̄ele bō geō guu,
Kilisi i gupune.

¹⁵ Aō á táa'oze d̄s maamaa. Asu ào de sōũ ũo, sema ñnōnao. ¹⁶ Ali yá ṕo Lua a zeb̀é ke,† asa ḡoee beeō maa. ¹⁷ Ayām̄eto ásu ào sōũ, ào d̄s lá Dii p̄oēã de. ¹⁸ Asu ào kú ń w̄edek̄eao, ì lalasizimáe. A to Lua Nisina paewá, ¹⁹ í faaibo ń k̄ō ń soũo ń Lua táasileao ń l̄e ṕo Lua Nisinapi ì daéo. A lesi, í Dii táasile á s̄o guu, ²⁰ l̄o Mae Lua sáaukpa ḡoōpii yápii guu ń wá Dii Yesu Kilisi t̄o.‡ ²¹ A misiilek̄ōe Kilisi v̄ia ṕo á v̄i yáì.

Ḡōe kua ń a nao

²² N̄oēo, á baade lí misiile a z̄áe lá i ke Diiēwa.§

* **5:2** B̄oa 29.18 † **5:16** Kls 4.5 ‡ **5:20** Kls 3.16-17 § **5:22** Kls 3.18, 1P̄ie 3.1

23 Asa gõε mé nœε mi ũ, lá Kilisi de a gálide pó de a me ũ mi ũ an Suabana ũwa. 24 Lá gálidepiɔ ì misiile Kilisiε, màa sɔ nœε baade lí misiile a záε yápii guu.

25 Gõε sɔ, á baade líɔ ye a nazi, lá Kilisi ye a gálideɔzi à gĩ a wēnii ní yáíwa.* 26 A ní gbāsi wòlo da'ilekea guu ní yá pó aa òo, ñ aa gò aà pó ũ, 27 ké à ní kpán'aεke ní gawio tèbatebasai, yuunkasai, sāasai, gbāsisai, tàaesai. 28 Màa à kù gõε baade àɔ ye a nazi lá azia mewa. Gbé pó ye a nazi ye aziai. 29 Gbēε líɔ za azia meuo. I ble kpawà, ì laaidɔwà, lá Kilisi ì ke a gálideɔnewa, 30 ké wá de aà meguo ũ yái. 31 Ayāmeto gõε ì go a de ní a daowa, ì na a nawa, aañ gō lán sàwakula ní gbalaowa.† 32 Yá gbia ulεa yápi guu, mé má è a de Kilisi ní a gálideɔ yá ũ. 33 N beeo a de á yá ũ sɔ. A baade líɔ ye a nazi lá aziawa. Nœε sɔ aàli a zá yāda.

6

Néɔ ní zɔɔ

1 Néɔ, naa Diiwa guu àli á de ní á dao yāma, asa bee mé maa.* 2-3 Ali á de ní á dao kpela, ké àɔ aafia, ì gēgē dúniau. Yá pó Lua ðile ní legbēao séian we.†

4 Maeɔ sɔ ásuli á néɔ pɔ fēo.‡ Ali ní toto, ìli ledamá Dii gbēɔ negwaa ũ.

5 Zɔɔ, àli á dúnia la diiɔ yāma ní nòsemendoo ní vīao ní lualuao, lá Kilisi ále keèwa. 6 Asuli zī ɔkunweiana kenéó. Ali Lua pœã ke ní nòsepuaɔ Kilisi zɔɔ ũ. 7 Ali zīke ní áiao, lá Dii ále keèwa, i ke

* 5:25 Kls 3.19, 1Pie 3.7 † 5:31 Daa 2.24 * 6:1 Kls 3.20

† 6:2-3 Bɔa 20.12 ‡ 6:4 Kls 3.21

gbēnazina no. ⁸ Aɔ dɔ́ ké Dii a baade maakea fiaboè, zɔ ge wéé. §

⁹ Diiɔ sɔ́ àli kené màa lo. * A yāpāsí'oané tó. Aɔ dɔ́ ké ampio ní apio pii, á Dii ku musu, ìli gbēe zāboo.

Gɔ́kebo pɔ́ Lua kpàwáɔ

¹⁰ Yá pɔ́ gòn ke: Aɔ gbāa naa Diiwa guu ní aà iko gbāa zɔɔo. ¹¹ A gɔ́kebo pɔ́ Lua kpàwáɔ da pii, ké à e ze giúgiú, í Ibiisi dɔ́fɔ́. ¹² Asa í ke gbēnazinaɔ wále dēekaínɔo, sema nisín vāi pɔ́ kú musuɔ. Aa de dúniae bee gusia kiblenɔo ũ ní ní mideɔ ní ní ikodeɔ. ¹³ Ayāmeto àɔ gɔ́keboɔpii kūa pii, ké à fɔ́ ze gi gɔɔ vāi zǐ, í gɔ́ zea giúgiú apii ke láaa gbēa. ¹⁴ Aɔ zea gbāa, í síana dɔ́ api asana ũ, í yázede da mò ula ũ. † ¹⁵ A kea na ní Luao baokpaa áia kpa kyale ũ, ‡ ¹⁶ ío luanaaikēa kūa sēngbao ũ gɔɔpii, ké à fɔ́ zezɔ́ Setāu kagbaone pii. ¹⁷ A suabaa si kpa mò fùa ũ, § ío Lua yá pɔ́ de aà Nisína fēnda ũ kūa. ¹⁸ Alio wabike gɔɔpii, ío Lua dɔ́nle gbēa yápii guu ní aà Nisína dɔ́aaaé. Ali a itēke ní mena zɔɔo, ío wabike Lua gbéone pii. ¹⁹ A wabikeme sɔ́, ké tó mále yá'o, Lua ma gba lé mà a bao asii oné sòdeedesai. ²⁰ Baonapi yáí má de kóo pɔ́ wa dàkpēu ũ. Aɔ wabikeme mà kpa sòdeedesai, lá à kú mà owa.

Lezaamá

²¹ Wá gbēdo yenzide Tisiki, Dii zíkennáaide, a ma yáɔ pii baokpaé, ké à e àɔ ma kua dɔ́. ²² Ma aà zìwá, ké aà wá kua oéé, á nòse i níni.*

§ **6:8** Kls 3.22-25 * **6:9** Kls 4.1 † **6:14** Isa 11.5, 59.17 ‡ **6:15** Isa 52.7 § **6:17** Isa 59.17 * **6:22** Kls 4.7-8

²³ Mae Lua n̄ Dii Yesu Kilisio wá gbé̃ gba aafia, aa n̄ yeak̄i káfiné n̄ n̄ Lua náai p̄ aale keo. ²⁴ Lua gb̄k̄eke gbé̃ p̄ ye wá Dii Yesu Kilisizi láasaibne n̄pii.

Bibeli Luayátaalá
The Holy Bible in the Boko language spoken in Benin
and Nigeria

copyright © 2010 SIM International

Language: Boko

Translation by: SIM International

Boko Bibeli Luayátaala

This translation, published by the SIM au Benin, was published in 2010.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at ECWA/SIM H.Q., P.M.B. 2009, Jos, Plateau State, NIGERIA.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-09-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

ffb0f4b3-18b7-564f-bd5d-307e9e532fb9